



# System 5 THX<sup>®</sup> Select

Heimkino-Lautsprecher mit THX<sup>®</sup> Select-Zertifikat  
5.1-Cinema Set

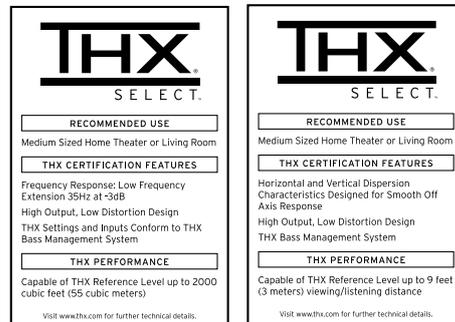
**Teufel**

### Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 4.1  
Mai 2012



### Warenzeichen

© Alle Warenzeichen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Eigner.

### Originalverpackung

Wir empfehlen ein Aufbewahren der Verpackung, wenn Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, denn wir können den Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

### Technische Daten

Die technischen Daten finden Sie in der Produktbeschreibung auf unserer Homepage unter [www.teufel.de](http://www.teufel.de)

### Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen · Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)  
Tel.: +49(30) - 300 9 300  
Fax: +49(30) - 300 930 930  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

## Inhalt

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>Seite</b>	<b>3</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>Seite</b>	<b>4</b>
<b>Einführung</b> .....	<b>Seite</b>	<b>5</b>
<b>Auspacken · Lieferumfang</b> .....	<b>Seite</b>	<b>6</b>
<b>Aufstellung der 5.1-Konfiguration</b> .....	<b>Seite</b>	<b>7</b>
<b>Anschluss</b> .....	<b>Seite</b>	<b>9</b>
<b>Einstellungen</b> .....	<b>Seite</b>	<b>10</b>
<b>Bedienungselemente (Subwoofer)</b> .....	<b>Seite</b>	<b>11</b>
<b>Probleme und Lösungen · Reinigung · Technische Daten</b> .....	<b>Seite</b>	<b>12</b>

## Sicherheitshinweise

### Beachten Sie im Folgenden unsere Sicherheitshinweise.

Verpackungsmaterialien (wie z.B. Folienbeutel) gehören nicht in Kinderhände, da beim Spielen eine Erstickungsgefahr droht.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit elektrischen Geräten, es besteht Stromschlaggefahr!

### Im Notfall:

Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose und konsultieren Sie unseren Techniker, wenn folgendes eingetreten ist:

- ▶ falls Stecker oder Zuleitung beschädigt sind
- ▶ falls Fremdkörper oder Flüssigkeiten ins Innere des Gerätes gelangt sind
- ▶ falls das Gerät Regen bzw. direkter Wasserberührung ausgesetzt war
- ▶ falls das Gerät nicht spielt, obwohl Sie nach Gebrauchsanweisung vorgegangen sind
- ▶ falls das Gerät fallengelassen oder auf andere Art beschädigt wurde

Für Vorfälle die aus einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren können wir keine Haftung übernehmen.

**Grundsätzlich:** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sehr sorgfältig durch! Sie sollten unbedingt alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes zur Kenntnis nehmen. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auch zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

**Unbedingt:** Beachten Sie die Bedienungsanleitung: Alle Anweisungen zur Inbetriebnahme und zum dauernden Gebrauch sollten Sie dann auch befolgen.

**Zur Reinigung:** Versuchen Sie nicht, die Geräte mit Haushalts-Chemikalien zu reinigen, dies könnte die Oberflächen beschädigen. Nehmen Sie dazu einfach ein trockenes Tuch. Ziehen Sie vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker.

**Vorsicht Nässe und Sonne:** Betreiben Sie die Geräte nie in feuchten Räumen, also in der Nähe von Badewanne, Dusche, Waschbecken, Ausguss, nicht im feuchten Keller oder am Swimmingpool, also grundsätzlich nicht dort, wo es feucht ist. Setzen Sie die Lautsprecher niemals hoher Luftfeuchtigkeit aus und vermeiden Sie auch direkte Sonnenbestrahlung. Das Gerät darf weder Spritzwasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Auch mit Wasser gefüllte Behältnisse (z.B. Vasen) dürfen nicht auf dem Gerät platziert werden.

**Zur Standortfrage:** Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten herunterfallen und Personenschäden verursachen, infolge dessen auch Sie selbst Schaden nehmen. Lautsprecher – speziell wenn auf Ständern oder auf dem TV/Monitor positioniert - können trotz fester Platzierung und grundsätzlicher Kippsicherheit durch Außeneinwirkung (am Kabel ziehen, über das Kabel stolpern, unbeabsichtigter Körperkontakt) umfallen und aufgrund ihres Eigengewichts Schaden nehmen und anrichten. Gleiches gilt für nicht fachmännisch angebrachte oder unangemessene Wandhalterungen an eventuell nicht tragfähigen Wänden. Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Wandhalter. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände. Das Gerät darf nicht in die Nähe von Wärmequellen gestellt werden. Dazu zählen Heizkörper, Öfen, aber auch sonstige wärmespendende Geräte (z.B. Verstärker). Gleichsam dürfen keine Wärmequellen auf dem Lautsprecher platziert werden, wie z.B. Heizlüfter oder Kerzen.

**Zur Belüftung:** Schlitze und Öffnungen im Gehäuse sind zur Ventilation vorgesehen. Sie sollen einen zuverlässigen Betrieb gewährleisten und das Gerät vor Überhitzung bewahren. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden, auch nicht dadurch, dass Sie das Gerät auf ein Bett, Sofa, Teppich oder auf eine ähnlich weiche Oberfläche stellen. Legen Sie keine Zeitungen, Tischdecken, etc. auf das Gerät. Insbesondere die Kühlplatte der Verstärkerelektronik darf nicht abgedeckt oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Eine zusätzliche aktive Kühlung des Gerätes ist generell nicht zulässig.

**Zur Stromversorgung:** Der Subwoofer darf nur von einer Stromquelle mit der richtigen Spannung, wie es das Kennzeichnungsetikett vorgibt, gespeist werden. Falls Sie sich nicht über Ihre Stromversorgung zuhause im Klaren sind, fragen Sie uns um Rat oder bei Ihrem Stromversorger nach. Das Gerät bedarf keiner Erdung. Zum Anschluss an die Netzsteckdose verwenden Sie bitte nur das dazugehörige zweipolige Netzkabel. Dieses Netzkabel darf keinesfalls modifiziert werden. Polarisations- und Erdungsvorschriften dürfen nicht umgangen werden. Für die Aufnahme des Netzkabels ist nur eine zweipolige Netzsteckdose geeignet.

**Zur Verkabelung:** Die Anschlußkabel bitte gerade und bündig zu Wand und Boden verlegen. Bei in Schlaufen verlegten Kabeln droht Stolpergefahr. Außerdem können dadurch Interferenzen entstehen und das Klangbild stören. Zuführende Stromkabel

sollten so verlegt werden, dass es unwahrscheinlich ist, dass man auf sie tritt, oder dass sie durch schwere Gegenstände von oben oder seitlich gequetscht werden. Beschädigte Kabel müssen ausgetauscht werden. Besondere Aufmerksamkeit sollte man auf die Kabel-Stecker-Verbindung, auf die Netzsteckdose und auf den Kabelaustritt am Subwoofer richten. Das spannungsführende Kabel und Leitungen, mit denen die Lautsprecher verbunden sind, sollten regelmäßig auf Isolationsfehler oder Bruchstellen überprüft werden. Bei Feststellung eines Fehlers müssen die Geräte und die Verkabelungen sofort spannungslos geschaltet und die defekte Verkabelung ersetzt werden.

**Bei Ruhezeiten:** Bei längerer Abwesenheit oder Nichtgebrauch sollten Sie das Stromkabel des Subwoofers aus der Steckdose ziehen.

**Bei Gewitter:** Um Schäden durch Blitzschlag zu vermeiden, sollte das Gerät ausgeschaltet und zusätzlich der Netzstecker gezogen werden, bereits wenn ein Gewitter erwartet wird.

**Überlastungsgefahr:** Sie sollten Wandsteckdosen, Verlängerungskabel, integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten, da dies unter Umständen zu Kurzschlüssen, ja sogar zu Bränden führen kann. Vermeiden Sie auch bei einem passenden Verstärker den Lautstärkereglern sehr weit aufzudrehen, besonders wenn Sie die Bässe mittels des Bassreglers, der Loudness-Taste oder eines Tiefbass-Boost-Schalters angehoben haben.

**Fremdkörper und Flüssigkeiten:** Diese sollten in keinem Falle durch die Öffnungen des Gerätes ins Innere gelangen, da sie hochspannungsführende Teile berühren könnten, was wiederum Kurzschlüsse und Brände nach sich ziehen könnte. Deswegen keine Flüssigkeiten jedweder Art auf dem Gerät verschütten. Fehlerbeseitigung: Versuchen Sie zunächst nicht das Gerät selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie zuerst unseren Service und lassen sich autorisieren, falls Sie meinen, den Fehler selbst beheben zu können. Ansonsten muss das Gerät an unsere Service-Adresse eingeschickt werden.

**Transport:** Das Gerät sollte mit einer Sackkarre unter größter Vorsicht transportiert werden. Beachten Sie, dass unebene Bodenbeschaffenheiten, plötzliches Anhalten oder unangemessener Kraftaufwand zu einem Umfallen von Sackkarre und Transportgut führen können.

**Die Ersatzteilfrage:** Lautsprecher Teufel versorgt Sie innerhalb der Garantiezeit mit Ersatzteilen. Ihre Garantie geht nicht verloren, wenn Sie selbst vor Ort den Teileaustausch mit Lautsprecher Teufel Ersatzteilen vornehmen.

**Ungewöhnliche Geräusche:** Falls irgendwelche ungewöhnlichen Geräusche während des Betriebes auftreten, oder sich der Klang verzerrt, muss sofort die Leistung des Verstärkers soweit gedrosselt werden, dass das System klanglich sauber spielt.

**Anschließen und Wechsel der Sicherung:** Ziehen Sie den Netzstecker. Eine defekte Sicherung darf nur durch eine gleichwertige ausgetauscht werden.

**Zur Lautstärke:** Große Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Speziell wenn ein Subwoofer im »Standby/Auto On«-Modus durch einen Bassimpuls eingeschaltet wird und er auf voller Lautstärke steht, können plötzlich hohe Schalldrücke erzeugt werden. Neben körperlichen Schäden sind auch etwaige psychologische Folgen zu beachten. Besonders Kinder und Haustiere bedürfen Ihrer Obacht. Stellen Sie ggf. den Lautstärkereglern Ihres Signalquellengerätes auf einen niedrigen Pegel ein. Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.

### Sehr geehrter Lautsprecher Teufel-Kunde,

vielen Dank für den Kauf der Lautsprecher von der Firma Lautsprecher Teufel.

Sie haben damit ein sehr leistungsstarkes Lautsprechersystem erworben, denn Teufel Lautsprechersysteme sind mit hochwertigen Komponenten bestückt und sorgfältig gefertigt worden. Wir empfehlen das System 5 THX® select für eine Beschallung von Räumen bis zu einer Größe von 40 m². Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme vollständig durch und bewahren Sie diese zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Für weitere Fragen stehen Ihnen unsere Ingenieure unter Tel. +49 (30) 300 9 300 zur Verfügung – oder nutzen Sie das Email-Kontaktformular auf unserer Website [www.teufel.de](http://www.teufel.de). Bitte halten Sie hierzu Ihre Rechnungsnummer bereit, damit wir Sie sogleich zuordnen und optimal betreuen können.

BEVOR Sie uns im Falle einer Frage kontaktieren, lesen Sie bitte den Abschnitt »Probleme und Lösungen« dieser Bedienungsanleitung und besuchen Sie unsere Webpräsenz [www.teufel.de](http://www.teufel.de), wo Sie im Bereich »FAQ/Support« Antworten auf viele Fragen finden.

Beachten Sie bitte auch unsere Sicherheitshinweise auf Seite 4 dieser Bedienungsanleitung und beginnen erst nach der Lektüre ebendieser Seite, die Lautsprecherboxen einzusetzen.



Bitte notieren Sie sich die auf einem Aufkleber am Karton befindliche Serien-Nummer zusammen mit der Rechnungsnummer hier:

Meine **RECHNUNGSNUMMER** lautet:

.....

Meine **SERIEN-NUMMER** lautet:

.....

Diese Serien-Nummer und die Rechnungsnummer erleichtern uns im Servicefall eine zügige Bearbeitung Ihres Anliegens.

# Teufel

**Bitte prüfen Sie vorab die Vollständigkeit des Systems**

**Achtung:**  
Mindestens innerhalb der achtwöchigen Rückgabefrist sollten die Kartons aufbewahrt werden, denn NUR bei einer Rücksendung der Ware in der gelieferten ORIGINALVERPACKUNG können wir den vollen Kaufpreis erstatten!

### Auspacken

Klappen Sie die Laschen der Kartonoberseite nach hinten, entnehmen Sie die Styroporsteile und heben Sie den jeweiligen Lautsprecher vorsichtig aus dem Karton. Setzen Sie gegebenenfalls die beiliegenden Gitter in die Lautsprecherfront ein.

Wir empfehlen, die Kartons nicht zu entsorgen, um im etwaigen späteren Service-Fall einen sicheren Transport zu gewährleisten.

### Lieferumfang

#### 5.1-Cinema Set:

- ▶ 1 x M 5500 SW Subwoofer
- ▶ 3 x M 550 FCR Lautsprecher
- ▶ 2 x M 550 D Lautsprecher
- ▶ 1 x Netzstromkabel



## Aufstellung der 5.1-Konfiguration

### Allgemeine Hinweise zur Aufstellung

Aufgrund seines im positiven Sinne unauffälligen Designs ist es leicht, ein Teufel System 5 THX® Select harmonisch in Ihr Wohnzimmer zu integrieren. Dennoch gilt es gerade im Heimkino-Bereich einige Aufstellungskriterien zu beachten, um das Optimum an Klang aus dem Teufel-Lautsprecher-Set herauszuholen.

Beim Heimkino-System ist es empfehlenswert, sich auf den wirklich genutzten Bereich – also den Raum (abschnitt) wo TV und Sitzgelegenheit sich befinden – zu konzentrieren. Hilfreich ist eine, vom Hörplatz aus gesehen, möglichst zentrale Positionierung des Bildschirms.

Die von uns empfohlenen Aufstellungshinweise (auf den folgenden Seiten) stellen jeweils das Optimum für eine perfekte Mehrkanalwiedergabe in Ihrem Heim dar. Nicht immer erlauben der Raum, der Partner oder die Einrichtung eine derart optimale Platzierung. Versuchen Sie, soweit wie möglich die Vorgaben zu erfüllen. Moderne AV-Receiver bieten vielfältige Möglichkeiten, etwaige Abstriche in der Aufstellung elektronisch zu kompensieren. Generell gilt sowieso die Regel: Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!

#### Center

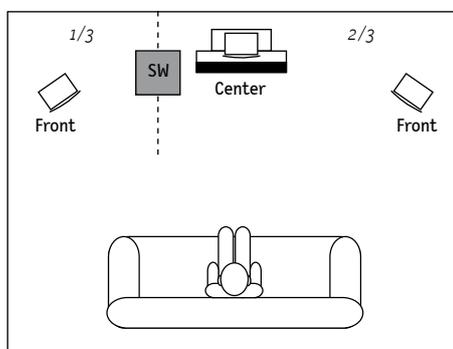
Da der Center die Dialoge der Schauspieler wiedergibt, muss der Lautsprecher gegenüber der zentralen Hörposition möglichst mittig unter oder über dem TV/Bildschirm positioniert werden. Ein leichtes Ausrichten durch An/Abwinkeln zum Hörer hin ist empfehlenswert, wenn der M 550 FCR in einer Höhe unter 40 Zentimeter und über 1,20 Meter aufgestellt wurde.

#### Front

Die Frontlautsprecher werden in alter Stereo-Tradition (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen linker und rechter Box) neben dem TV/Bildschirm in gleichem Abstand links und rechts aufgestellt oder an der Wand befestigt. Die Teufel-Satelliten M 550 FCR haben zur Aufnahme der zusätzlich erhältlichen Teufel-Wandhalter L-Lock-Winkel im Boden eine M6-Stopfschraube integriert. Diese Stopfschraube dient auch zur Fixierung der Standfüße. Der Einsatz der Standfüße gewährleistet automatisch eine optimale Wiedergabehöhe der Satellitenboxen. Bei Wand- oder Regalplatzierung gilt: die Aufstell-Höhen sollten

zwischen 40 Zentimeter und 1,20 Meter gewählt werden. Müssen die Werte außerhalb der Empfehlung liegen, können Sie die Frontlautsprecher auch leicht zum Hörplatz hin an- oder abwinkeln. Hierfür eignen sich besonders gut die Wandhalter Teufel Multilock.

Wichtig ist, dass sich Center und Frontlautsprecher in etwa auf einer Geraden, eventuell auch auf einem leicht zum Fernseher gewölbten Kreisbogen befinden. Aufgrund von Laufzeitunterschieden kann sonst die Homogenität der Abbildung leiden. So aufgestellt können die Boxen ihr volles Klangpotential abrufen.



#### Subwoofer

Der Standort des Subwoofers ist bei einer empfohlenen Trennfrequenz von 80 Hz frei wählbar und beeinflusst die übrigen Lautsprecher nicht. Ideal ist eine Platzierung innerhalb der geraden Strecke zwischen den beiden Front-Satelliten\*. Sie können aber auch jeden Ort im Raum ausprobieren. Es ist vorteilhaft, wenn der vordere Teil des Subwoofers (mit dem Frontgitter) in Richtung des Raumes frei abstrahlen kann und nicht direkt auf eine Wand gerichtet wird (falls doch: Mindestabstand zur Wand: 0,50 Meter).

#### Rear (Cinema Set)

Für das System 5 THX® Select gilt bei den rückwärtigen Boxen: die M 550 D-Dipole sollten für das optimale Heimkino-Erlebnis am besten im Dipol-Modus betrieben werden. Hierzu ist der Schalter in dem Anschlussfeld zwischen Plus- und Minus-Polklemme nach innen zu kippen. Sie können die korrekte Schalterstellung später ganz einfach durch einen kurzen Hörtest erkennen: Kommt ein Signal aus beiden Seiten der Box, haben Sie die Dipol-Funktionalität gewählt. Kommt kein Signal aus den hinteren Hochtönern und Tieftönern, ist die Direkt-Stellung aktiv (= Monopol).

#### Achtung

Laut THX®-Anforderungsprofil wurden die Lautsprecher so konzipiert, dass sie ihre optimale Wiedergabequalität erreichen, wenn sie MIT Abdeckungen eingesetzt werden. Bei einer Wiedergabe OHNE Abdeckung kann ein unausgeglichener Frequenzgang mit verstärkter Höhenwiedergabe die Folge sein, weswegen wir von dieser Betriebsart abraten.

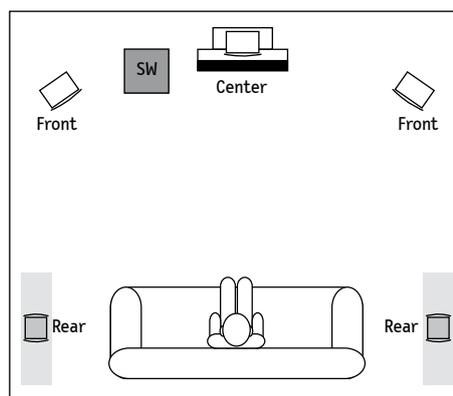
#### Tip

\* Für eine gute Basswiedergabe hat es sich oft als gutes Prinzip erwiesen, den Subwoofer im Verhältnis 1/3 zu 2/3 zu platzieren – also nicht genau in der Mitte einer Front- oder Seitenwand, sondern näher an der einen als der anderen Wand aufzustellen.

## Aufstellung der 5.1-Konfiguration

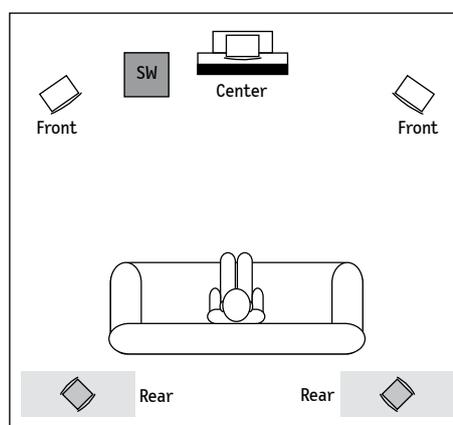
### Rear (Side) Aufstellungsvariante A Cinema Set

Die M 550 D-Dipole sollten am besten seitlich vom Hörplatz in einer Höhe von 1,40 bis 2,10 Metern montiert werden. Die Teufel-Dipole haben bereits eine geeignete Wandhalterung integriert. Die Dipole strahlen dann mit der Frontseite (Verkleidung mit Teufel-Schild) nach vorn (Richtung TV/Bildschirm) und mit der Boxenrückseite nach hinten (Richtung Raum-Rückwand) ab, so dass am Hörplatz kein direkter Schall zu hören ist, sondern nur die Reflektionen der Wand. Der Abstand der nach hinten strahlenden Dipol-Seite zur Rückwand des Raumes sollte mindestens 10 Zentimeter betragen.



### Rear Aufstellungsvariante B Cinema Set

Die Dipole können Sie alternativ mit einer Wandhalterung auch hinter Ihrer Sitzposition in einer Höhe von 1,40 bis 2,10 Meter anbringen. Wir empfehlen, die M 550 D mit Hilfe der passenden, optional erhältlichen Wandhalterung L-Lock-Winkel drehbar zu montieren und dann schräg etwa im 45 Grad-Winkel mit der einen Lautsprecherchassis-bestückten Seite zur Rückwand und der anderen Lautsprecherchassis-bestückten Seite zur Seitenwand hin auszurichten. Dadurch reflektieren die Dipole an der Rück- und Seitenwand und erzeugt somit die gewünschte Diffusität. Der Abstand der Vorder-Seite des Dipols zur Raumseitenwand sollte mindestens 10 Zentimeter betragen.



*Wir empfehlen,  
die Rear-Lautsprecher im  
hinteren grauen Bereich zu  
platzieren.*

## Anschluss

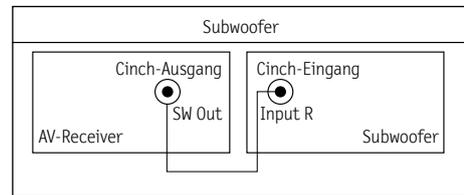
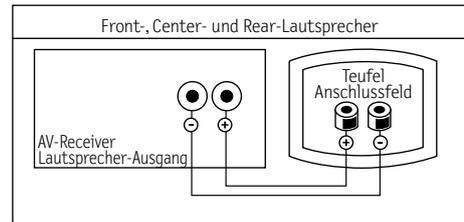
### Belastbarkeit

Bitte beachten Sie, dass die Angaben zur Belastbarkeit der Satelliten-Lautsprecher sich ausschließlich auf eine Verwendung mit einem AV-Receiver beziehen, der durch eine interne Filterung die Satelliten vor der intensiveren Beanspruchung durch tieffrequente Signale bewahrt.

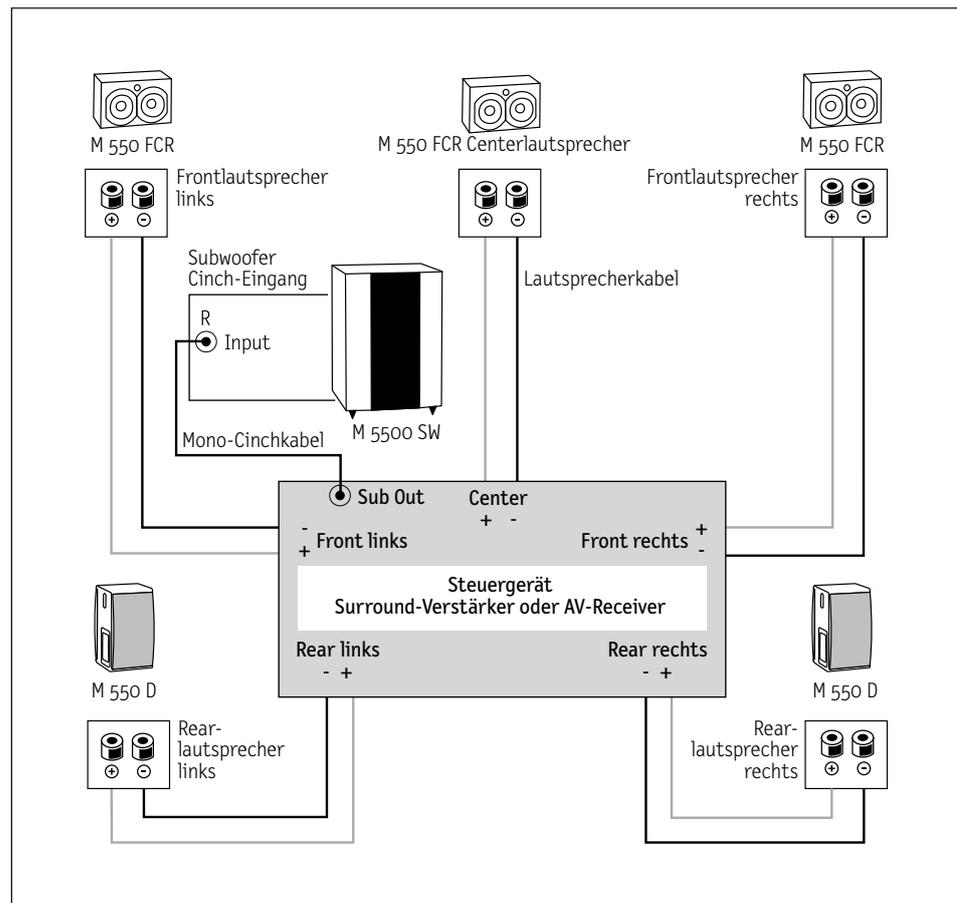
Das System 5 THX® select in 5.1-Konfiguration mit aktivem Subwoofer kann an jeden gängigen Dolby Digital/DTS 5.1/6.1/7.1-AV/Receiver-Verstärker angeschlossen werden. Bei einem 6.1/7.1-Receiver belegen Sie dessen Rear-Center-Buchse(n) nicht.

Schließen Sie bei einem 5.1-Receiver die Front-, Center- und Rear-Lautsprecher gemäß der Zeichnung an.

Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang (Sub Out) Ihres Dolby Digital/DTS-AV/Receiver-Verstärkers über ein Mono-Cinch-Kabel mit dem rechten Line Input (Line Input L) des Subwoofers. Der linke Eingang (Line Input L) bleibt unbelegt. Nur bei Verwendung eines Y-Adapters werden beide Eingänge am Subwoofer genutzt.



### Anschluss der Lautsprecher an einen AV-Surround-Receiver am Beispiel eines 5.1 Cinema-Sets.



### Belastbarkeit

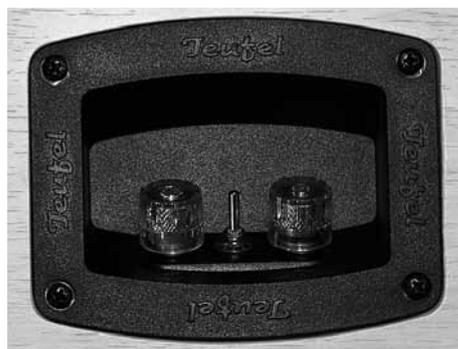
Bitte beachten Sie, dass die Angaben zur Belastbarkeit der Satelliten-Lautsprecher sich ausschließlich auf eine Verwendung mit einem AV-Receiver beziehen, der durch eine interne Filterung die Satelliten vor der intensiveren Beanspruchung durch tieffrequente Signale bewahrt.

### Einstellung AV-Receiver/Verstärker

Wählen Sie für Ihr System System 5 THX® Select mit Aktiv-Subwoofer M 5500 SW im Bass-Management/Lautsprecher-Management («Speaker Setup») des AV-Receiver für die Satelliten die Einstellung »small« oder »normal« (nicht »large«) – dadurch wird garantiert, dass die Satelliten voll belastet werden können und der Subwoofer und die Frontlautsprecher perfekt miteinander harmonisieren.

Der Subwoofer muss im Bass-Management/Lautsprecher-Management («Speaker Setup») des Receivers auf »On« stehen. Die passende dort einzustellende Übergangsfrequenz für das System 5 THX® Select liegt bei 80 Hz.

### Einstellung Dipol M 550 D



Der Dipol M 550 D verfügt auf der Rückseite im Anschlussfeld zwischen Plus- und Minus-Polklammer über einen Kippschalter. Dieser Hebel schaltet zwischen den Betriebsmodi »Dipol« und »Monopol« um. Für einen Dipol-Betrieb ist der Schalter in dem Anschlussfeld nach innen zu kippen. Kippen Sie den Schalter nach außen, schaltet sich die eine Seite der Box ab und der M 550 D arbeitet fortan als Monopol=Direktstrahler. Sie können die korrekte Schalterstellung ganz einfach durch einen kurzen Hörtest erkennen: Kommt ein Signal aus beiden Seiten der Box, haben Sie die Dipol-Funktionalität gewählt. Kommt kein Signal aus den hinteren Hochtönern und Tieftönern, ist die Direkt-Stellung aktiv (=Monopol). Wir empfehlen den Dipol-Betrieb als Regeleinstellung. Eine Umschaltung auf Monopol kann beispielsweise in zwei Situationen sinnvoll sein:

- 1) Es ist keine wandnahe Platzierung des Lautsprechers möglich.
- 2) Manche Mehrkanal-Musik-Aufnahmen – z.B. von SACD oder DVD-Audio – profitieren von einer direkt zu ortenden Wiedergabe der rückwärtigen Kanäle.

### Einstellung Subwoofer

Sie stellen den Subwoofer selbst auf »Full-Range«-Betrieb. Das bedeutet: Phase und Trennfrequenz werden durch den AV-Receiver bestimmt – dessen Einstellungen sind dominierend. Achten Sie darauf, dass der Frequency-Regler am Subwoofer auf »Maximum« steht.

Moderne AV-Receiver stellen die Subwoofer-Phase im Rahmen der Entfernungsjustage des Subwoofers vom Hörplatz während des »Speaker Setup«-Programms korrekt ein – insofern ist die Phase am Subwoofer selbst in Position »0 Grad« zu belassen.

Bei älteren AV-Receiver oder Geräten ohne die Möglichkeit einer Entfernungseinstellung des Subwoofers gilt:

Mit dem Phasenschalter können Sie den Subwoofer so an die Satelliten anpassen, dass im Bereich der Übergangsfrequenz die Membranen der Lautsprecher in die gleiche Richtung schwingen. Ist die Phase falsch eingestellt, kommt es zu Bassabschwächungen bzw. -auslöschungen. Bei einer Subwooferposition zwischen den Frontlautsprechern empfehlen wir »0°«, bei einer Position in der Nähe des Hörplatzes »180°«. Bei einer anderen Position des Subwoofers kann die Einstellung »180°« eine verminderte Basswiedergabe ausgleichen. Stellen Sie dann die Phase so ein, dass die Basswiedergabe am stärksten ist.

Die Lautstärke-Einstellung des Subwoofers wird bei Musikkwiedergabe im Vergleich zum Heimkino je nach Aufnahmequalität und Abmischung geringfügig abweichend sein. Während bei effektstarken DVDs häufig ein massiver Tiefton-Anteil vorherrscht, ist im Musikbereich teilweise nicht der gewünschte Pegel zu vernehmen (insbesondere wenn das Set auf optimale DVD-Wiedergabe hin eingestellt worden ist). Hier ist vor allem der eigene Geschmack für das beste Kompromissverhältnis zwischen beiden Quellen ausschlaggebend.

So finden Sie nach und nach die beste Lautstärke des Subwoofers heraus:

Tendenziell empfehlen wir für den Subwoofer keine Automatik-Einstellung per integriertem Einmess-Computer zu wählen (falls der Receiver einen solchen anbietet), sondern den Subwoofer im Bass-Management/Lautsprecher-Management («Speaker Setup») auf einen eher hohen Wert zwischen +4 und +12 dB zu stellen, auf diese Art das Funktionieren des Standby-Modus zu garantieren und dann durch Hörversuche den optimalen Pegel am Subwoofer zu ermitteln.

## Bedienungselemente Subwoofer

### Zeichenerklärung



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck, wie es am Gerät angebracht ist, soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen aufmerksam machen.



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC.



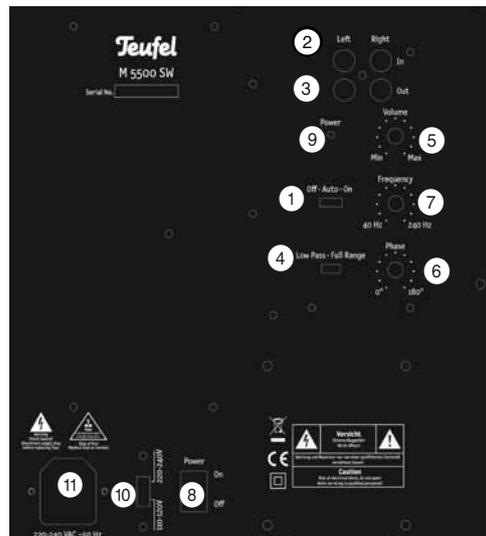
Das auf den Typenschildern bzw. Endstufen unserer Produkte aufgedruckte Mülltonnen-Symbol besagt, dass Lautsprecher Teufel die vorschriftsmäßige Entsorgung dieser Lautsprecher und Subwoofer nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sicherstellt.



Dieses Produkt entspricht laut Normen DIN EN 61140 (VDE 0140-1) und IEC 60417 der Schutzklasse II und benötigt zum Betrieb keinen Schutzkontaktstecker, sondern lediglich den beiliegenden Konturenstecker (2-polig). Das Gehäuse ist mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung gegen Stromschlag versehen.

### Hinweis:

Die Trennvorrichtung dieses Gerätes ist der Netzstecker, diese Trennvorrichtung muss ohne Schwierigkeiten zugänglich sein.



### 1 Power oben (Automatik)

In der Stellung OFF ist der Subwoofer ausgeschaltet, steht er auf ON, ist er eingeschaltet. Stellen Sie den Schalter auf AUTO, schaltet sich der Subwoofer automatisch ein, wenn er ein Signal erhält. Er schaltet sich ohne Signal nach ca. 20 Minuten aus.

### 2 Line Input

Hier schließen Sie Ihr Mono-Cinch-Kabel (eventuell mit zusätzlichem Y-Adapter) vom Sub Out des AV-Receivers an.

### 3 Line Output

Hier können Sie einen weiteren Subwoofer verbinden, um mehr Tieftonpegel zu erzeugen oder Raum-Resonanzen auszugleichen.

### 4 Low Pass – Full Range

Bei Stellung LOW PASS werden die eingebauten Regelungsmöglichkeiten wie Phase und Frequency wirksam.

In Stellung FULL RANGE (empfohlen) werden diese vom AV-Receiver bestimmt.

### 5 Level

Mit dem Levelregler stellen Sie die Lautstärke des Subwoofers ein. Stellen Sie den Vorabpegel im Bass-Management des Receivers auf einen hohen Wert zwischen +6 und +12 dB. Den Levelregler des Subwoofers stellen Sie zunächst auf 1/4 des Regelbereichs. Drehen Sie ihn dann während der Rauschgenerator des AV-Receivers läuft langsam bis zur gewünschten Lautstärke.

### 6 Phase

Hier stellen Sie die Phase des Subwoofers im Verhältnis zu Ihren Front- und Centerlautsprechern ein. Liegt der Aufstellungsort des Subwoofers im grauen Bereich der Zeichnung auf Seite 9, stellen Sie die Phase auf 0°, sonst auf 180°.

### 7 Frequency

Hier regeln Sie die Übergangsfrequenz, ab welcher der Subwoofer seine Wiedergabe einstellt und die umgebenden Satelliten-Lautsprecher »übernehmen«. Verwenden Sie einen AV-Receiver, stellen Sie den Regler auf den rechten Anschlag (= maximal) und wählen am AV-Receiver die Trennfrequenz von 80 Hz.

### 8 Power

In der Stellung OFF ist der Subwoofer ausgeschaltet, steht er auf ON, ist er eingeschaltet.

### 9 Betriebsdiode

Ist der Subwoofer am Power-Netzschalter 8 ausgeschaltet, leuchtet die Betriebsdiode nicht. Ist der Subwoofer am Power-Netzschalter 8 eingeschaltet, leuchtet die Betriebsdiode rot oder grün abhängig von der Stellung des Power-Funktions-Schiebereglers 1.

Ist der Subwoofer im Dauerbetrieb eingeschaltet = Power Funktion 1 ON, leuchtet die Betriebsdiode grün. Befindet er sich im Standby-Betrieb = Power Funktion 1 AUTO, leuchtet die Betriebsdiode erst rot. Schaltet sich der Subwoofer dann zu, wechselt die Diode auf grün. Schaltet sich der Subwoofer nach ca. 20 Minuten ab weil er kein Signal erhält, leuchtet die Diode rot. Steht die Power-Funktion 1 bei OFF leuchtet die Diode rot.

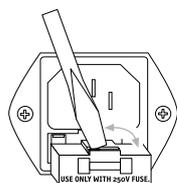
### 10 Spannungsumschalter

Dieser Umschalter dient der Anpassung an die lokalen Spannungsverhältnisse. Er darf NICHT in einer anderen Position als der ortsüblichen Spannungswerte eingestellt sein. In Deutschland z.B. ist die Stellung 220 – 240V korrekt.

### 11 Sicherung

Hier finden Sie die Netzsicherung.

### Der Subwoofer spielt nicht



Leuchtet keine Power-Lampe auf der Rückseite, tauschen Sie bitte die Sicherung aus (siehe Seite 14, Position 12).

Leuchtet die Power-Lampe, drehen Sie den Subwoofer Level auf »Min«, ziehen das Subwoofer-Cinchkabel am Verstärker ab, drehen Level vorsichtig hoch und berühren den Cinchheißleiter des Cinch-Kabels (innen) mit dem Finger. Ist nun ein Brummen oder Knacken zu hören, liegt der Fehler beim Verstärker oder seinen Einstellungen. Bleibt der Subwoofer in beiden Fällen stumm, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

### Der Subwoofer brummt

Diese Brummgeräusche können durch angeschlossene Geräte oder Störungen im Stromnetz hervorgerufen werden. Meist hat das übermäßige Brummen eine der folgenden Ursachen:

1. Der Woofer ist an einem anderen Stromkreis als die restliche Anlage angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass alle zusammenschalteten Geräte (ggf. einschließlich PC) an einem Stromkreis bzw. einer Steckdose angeschlossen sind.
2. Die an die Anlage oder das TV-Gerät angeschlossene Antenne hat ein anderes Massepotenzial als die Steckdose. Zum Testen ziehen Sie einfach alle Antennenkabel aus der Wandsteckdose.

### Reinigung

Um möglichst lange Freude an Ihrem Produkt von Lautsprecher Teufel zu haben, beachten Sie bitte die folgenden Tipps:

Setzen Sie die Gehäuse nicht direktem Sonnenlicht aus. Vermeiden Sie extreme Temperaturunterschiede und schützen Sie Ihre Lautsprecher vor Feuchtigkeit. Zum Reinigen der Lautsprecherbox benutzen Sie ausschließlich leicht ange-

Ist dann das Brummen nicht mehr zu hören, benötigen Sie ein sogenanntes Mantelstromfilter, das in Elektronik-Fachmärkten erhältlich ist. Es wird zwischen Antennen-Steckdose und TV-Gerät bzw. Receiver gesteckt.

3. Ein separat zu erwerbendes Netzfilter an welches alle verwendeten Geräte angeschlossen werden müssen kann bei der Eliminierung des Brummens nützlich sein. Bitte vereinbaren Sie ein Rückgaberecht des Filters, falls es nicht zu positiven Ergebnissen führt.
4. Gelegentlich hat sich eine verwendete Mehrfachsteckdose als verantwortlich für das Erzeugen einer Brummstörung erwiesen. Verzichten Sie probeweise auf eine solche Mehrfachsteckdose und verbinden den Netzstecker des Subwoofers direkt mit einer Wandsteckdose.
5. Sie können auch versuchen, den Netzstecker einmal zu drehen und andersherum in die Steckdose zu stecken.
6. Um das Brummen genauer zu lokalisieren, ist zu prüfen, ob sich der Subwoofer mit einer anderen Stromversorgung in einem anderen Zimmer (z.B. mittels Verlängerungsschnur) brummfrei verhält. Weiterhin ist die Cinch-Verbindung von Subwoofer zum Receiver probeweise zu trennen, um einen Einfluss der angeschlossenen Komponenten auszuschließen.

feuchtete oder trockene Lappen. Alkoholhaltige und scheuernde Mittel sind zu vermeiden. Die Membran sollten Sie sehr vorsichtig mit einem trockenen Tuch entstauben.

### Technische Daten

Die technischen Daten finden Sie in der Produktbeschreibung auf unserer Homepage unter [www.teufel.de](http://www.teufel.de)

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

#### Lautsprecher Teufel GmbH

Gewerbefeld Bülowbogen · Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49(30) 300 9 300  
Fax: +49(30) 300 930 930  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.

# Teufel